

A Babits Mihály műfordítói ösztöndíj ügyrendje

1. Küldetésnyilatkozat

Az ösztöndíj célja, hogy tehetséges fiatal műfordítóknak segítséget nyújtson a pályakezdéshez, kedvező feltételeket teremtve a magas színvonalú műfordítói tevékenységhez.

2. Ösztöndíjasok köre

2.1. Ösztöndíjban kizárólag az a szerző részesülhet, aki az Ösztöndíjra kiírt pályázaton részt vett, a pályázati feltételeknek megfelelt, a kiválasztási folyamatot követően az ösztöndíjat elnyerte, és a pályázat kiírójával ösztöndíjszerződést kötött.

2.2. Az ösztöndíjra pályázhat az a drámaíró, aki a pályázat kiírásának évében legfeljebb a 40. életévét tölti be, és a megpályázott ösztöndíj folyósításának időtartama alatt nem részesül központi költségvetési forrásból finanszírozott ösztöndíjban vagy államilag finanszírozott alkotói támogatásban. Korábbi Babits Mihály műfordítói ösztöndíjasok is pályázhatnak abban az esetben, amennyiben nem töltötték ki három teljes ösztöndíjas intervallumot, és a korhatárnak még megfelelnek.

2.3. PhD-témával nem lehet pályázni.

2.4. A pályázatra **egy teljes évre elkészített munkatervvel** lehet pályázni.

2.5. A 2.4. pontban foglaltaktól eltérően 2020. évben **fél évre elkészített munkatervvel** lehet pályázni, fél évnél hosszabb időszakra vonatkozó munkaterveket a kuratórium nem támogat.

2.6. Az Ösztöndíjban a mindenkor rendelkezésre álló keretösszeg függvényében tetszőleges számú műfordító részesülhet. Amennyiben a kuratórium nem talál elegendő számú színvonalas pályázatot, a meghirdetett keretszámnál kevesebb számú ösztöndíjat is kioszthat. Az ösztöndíj nem osztható meg.

3. A pályázati kiírás

3.1. A pályázat kiírója, pénzügyi és szakmai lebonyolítója a Petőfi Irodalmi Múzeum.

3.2. A pályázati felhívásnak tartalmazza a pályázattal kapcsolatos valamennyi lényeges információt. A pályázati feltételeket a pályázat kiírója állapítja meg, a kuratórium javaslatainak figyelembevételével.

4. Az ösztöndíj időtartama:

4.1. Az Ösztöndíj egy ösztöndíjas időszakra szól, melynek időtartama 12 hónap (egy naptári év). Az ösztöndíjat a pályázó legfeljebb háromszor nyerheti el.

4.2. A 4.1. pontban foglaltaktól eltérően 2020-ban az Ösztöndíj időtartama 6 hónap, amely időszak 2020. július 1-től 2020. december 31-ig tart.

5. A kiválasztás

5.1. A beérkezett pályaműveket a Babits Mihály műfordítói ösztöndíj Kuratóriuma bírálja el, ezt követően javaslatot tesz az ösztöndíjban részesítendő szerzőkről a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatójának. A PIM főigazgatójának a szerzők személyével kapcsolatban vétőjoga van. Amennyiben ezzel a jogával él, döntéséről a Kuratóriumot haladéktalanul tájékoztatja.

5.2. A Kuratórium tagjai közé – a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatójának írásbeli felkérésére – tagot delegál

- a) a Petőfi Irodalmi Ügynökség – Irodalom Import-export Igazgatósága
- b) a Magyar Művészeti Akadémia Irodalmi Tagozata,
- c) a Szépirodók Társasága,
- d) a Magyar Írószövetség,
- e) a Magyar Pen Club,
- f) a Műfordítók Egyesülete,
- g) az Emberi Erőforrások Minisztériuma Kultúráért Felelős Államtitkársága.

A felkért szervezetek írásbeli visszajelzésükben megnevezik a Kuratóriumba delegált tagot. A kuratóriumi tagság a kuratori feladatellátásra vonatkozó szerződés aláírásával jön létre. A Kuratórium elnökét – a kurátorok köréből – a PIM főigazgatója kéri fel.

5.3. A kuratóriumi munkaért a külső szervezetek által delegált tagokat díjazás illeti meg, amelynek mértékét a PIM főigazgatója a pályázati ciklus kezdetekor – a pályázat kiírásával egyidejűleg – határozza meg.

5.4. A kuratóriumi tagok megbízatásukat a 2020. és 2021. évben két ösztöndíjas időszakra, 2022-től egy ösztöndíjas időszakra kapják.

5.5. A kuratórium határozatképességére és a kiválasztási eljárás rendjére vonatkozó részletszabályokat a Kuratórium Ügyrendje határozza meg. A Kuratórium Ügyrendjét a PIM főigazgatója adja ki.

6. A közzététel

A kiválasztási eljárás eredményéről a pályázókat a pályázat kiírója írásban értesíti, illetve az ösztöndíj elnyerésére javasolt szerzők nevét a honlapján közzéteszi.

7. Az ösztöndíjas szerzők jogai és kötelezettségei

7.1. Az ösztöndíjas szerző jogosult az ösztöndíjas jogviszonyból eredő díjazásra.

7.2. Az ösztöndíjban részesült szerző köteles a pályázatához csatolt munkatervnek megfelelő, magas művészi színvonalú irodalmi Mű (műfordítás) létrehozására, az előírt határidőre.

7.3. Az ösztöndíjas köteles az ösztöndíjas munkáról fél év elteltével részbeszámolót készíteni, amelynek elfogadásáról a Kuratórium javaslata alapján a PIM főigazgatója dönt. Az ösztöndíjas az ösztöndíj lejártát követően köteles a vállalt művet benyújtani, és az ösztöndíjas munkáról beszámolni. Az ösztöndíjas időszak végén a Kuratórium javaslata alapján a PIM főigazgatója dönt az ösztöndíjas munkák és a beszámoló elfogadásáról.

7.4. A 7.3. pontban foglaltaktól eltérően a 2020-ban meghirdetett pályázat vonatkozásában – tekintettel annak a 4.2. pontban meghatározott időtartamára – nincs részbeszámolási kötelezettség.

7.5. Az ösztöndíjasnak – a Kuratórium javaslata alapján a PIM főigazgatója döntése szerint – egészben vagy részben visszafizetési kötelezettsége keletkezik az ösztöndíj tekintetében, ha

- a) az ösztöndíjas részbeszámolója vagy beszámolója nem kerül elfogadásra;
- b) az ösztöndíjas a pályázatban vállalt feladatokat nem vagy nem megfelelően teljesítette;
- c) az ösztöndíjas megfelelő indok nélkül nem tartja be a beszámolási határidőt;
- d) bebizonyosodik, hogy az ösztöndíjas által kitöltött pályázati adatlapon és annak mellékleteiben vagy nyilatkozataiban szereplő adatok a valóságnak nem felelnek meg, és a Kuratórium erre tekintettel a megítélt ösztöndíjat visszavonja.

7.6. Az ösztöndíjas szerző és a PIM ösztöndíjas jogviszonnyal összefüggő jogait és kötelezettségeit részletesen az ösztöndíjszerződés tartalmazza, amely a fentiekén túl is meghatározhat a felek részére jogokat és kötelezettségeket.

8. Az ösztöndíj megszűnése:

Az ösztöndíjszerződés és az ösztöndíjra való jogosultság megszűnik:

a) az ösztöndíj határozott időtartamának lejártával,

- b) az ösztöndíjas szerző halálával,
- c) amennyiben az ösztöndíjas szerző vagy a PIM az ösztöndíjról szóló szerződést az abban meghatározott feltételekkel megszünteti.

9. Nyilvánosság:

Nyilvánosságra kell hozni:

- a) az Ösztöndíj, valamint a Kuratórium ügyrendjét;
- b) a Kuratórium összetételét;
- c) az ösztöndíjas szerzők listáját;
- d) az ösztöndíjas jogviszonnyal összefüggő díjazás mértékét;
- e) az ösztöndíj időszakában keletkezett, az ösztöndíjszerződésben meghatározott terjedelmű és formai ismérvek szerinti művet.

10. A pályázattal összefüggő koordinációs és adminisztratív feladatokat a Petőfi Irodalmi Ügynökség Nonprofit Kft. erre kijelölt munkatársa látja el, a PIM-mel szoros együttműködésben.

10. Záró rendelkezések:

10.1. A PIM főigazgatója jelen Ügyrend változtatási jogát fenntartja, az esetleges módosításokat közzéteszi.

10.2. Jelen utasítás a www.pim.hu honlapon történő közzétételét követő napon lép hatályba.

Kelt: Budapest, 2020. július 13.


Demeter Szilárd
főigazgató
Petőfi Irodalmi Múzeum

